

امور اداره و تحریریه متعلق خصوصاً
ایچون سبتد صاوالده ۵۲ نومرویه
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسکمز موافق اهدا اولن انار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایدلیان اوراق اعاده اولنور

در سعادتده محل توزیعی باب عالی جاده سنده
۳۲ نومرولی رؤف بك كنهانه سیدر



بر سنده کی سلايك ایچون ۵۰ غروش

النی آیانی • • • ۲۵

بر سنده کی سائر محله • • • ۶۲

النی آیانی • • • ۳۲

مجدید اوان طقوز غروش حسابله

بر سنده کی سلايك ایچون ۱ غروشدر

سائر محله • • • ۱/۲

دالقاووقل آرهنه اطورمش بك افندی ...
حقیقہ کوزل کیش . دالقاووقل متصل چاقورل
کوزل سلیلر اونور . قدحدر بوشایور .
تکرار دولور برخلکه ذوقی بولانله عشق اوله .
نه او ؟ عجب اوج سنه اول هنوز صومالاش
برغیحه خالنده بولان زنکین بك افندی
شمدی بیرتیق بولاستیق ، حاوی دوکولش
بالطو ایلکرن شو آدم بدر ؟ اونه ! اوده کندنی
اوعالده آنالردجه سنه اغش ! شمدی بکی برزوالی .
بی عوه اوغراشانلردن دالقاووقلردن . ردلادن
اواش . اصالت عواولش ، ثروت هیالدهلش :
دشمن عقل ادب راهرن ذهن وذا
بافکر . سرقتہ اقدامنه بخت التک
ایکی قدحله باشلایان بزم نوشا نوش ناموسک
اصالتک ، ثروت ونهایت حیالتک عوود بایله نهایت
بولور .

دوقور
ش . کامل

مستوعه

تبریک

شهر مزده فرانزجه اولمق برسنه دیری
نشر اولقده بولان سالیک غزته سنک سنه
دوریدی مناسبیله اوتل امپریالده برضیافت
ویرلشدیر .
« ژورنال دو سالونیک » رفیقز اشوبرنجی
سنه سنده حقیقه بیوک براتر موقت کوسترمش
اولدیغندن کذبسی عن صمیم تبریک ایدردوام
موقتانی تینی ایلرز .

اصول جدیدہ زراعت ندر ؟

بوسلک مانلرده ملککوزده اسکیدن بروکوروب
بلدیگمز اصول زراعتک اصول جدیدہ زراعتیله
تبدیلی زراعت ایچون ندقدر محسناات تأمیر ایدجکی
حقنده اوقدر سوز سوبلش ، بوقکر اوقدر تعم
اجمشدرکه آرتق آنک اوزرته علاوہ مطالعات
قائدہ سز ، برجزکی تلقی اولنده یلور .
انجق « اصول جدیدہ زراعت » سوزنیک
بعض طرفلرجه سوز تفسیر ایدلکده اولدنی خبر
آلدیغزدن بوبادہ بعض ایضاحات و برک مجبورینده
بولیورز .
برچفتلک کدوبده چفتلک نیچون اصول
جدیدہ اوزره اداره اولدنی صوبکرز . آله جمکرز
جواب همان عومیلہ « افندم ، بوبادہ برچفتلک
دوزمک برچوق مصرفه توقف ایدیر . اورایه
ایدلہ جک مصرفه چوق شیلر یایله یلور .

فیانلرک بوجالیه ذاتا ابرادی محدود اولان
برچفتلک فضلہ سرمایہ قونی بزی خراب ایدر
سوزلردن عبارت اوله جفته امین اولکرز . ایشته
« اصول جدیدہ زراعت » سوز تفسیر اوغراد
ایلور « دیدنک موزمان بوقکر مؤاخذه ایتک ایدلک .
خیر ! اصول جدیدہ هیچ برچفتلک صاحبی
خراب ایتز ؛ هیچ اوله فوق الماده مصارفه محتاج
دکدر . آنک منی اولدنی قاعدہ اساسیه یالکر
نظافت و طوبراغی ای ایشله مکدن عبارتدر .
ایضاح ایدلر :

هرکس یلورکه قرانلق پیس ، هوا آلز بر
اوطلده اقامت و بیتوت انسانلرجه برچوق
خسته لکری ؛ وجب اوور « قانسزق ، ضعیفک
ورم و سائرہ کسی . بویکی برخسته لکه موتیلانلر
عالمی طبیعه مراجعت ایدر لسه ایستونلرک برنجی
علاج اولقی اوزره هوا دار برخله نقل مکان
ایتمکدن عبارت برچاره نجات کوستریلر .

بو بویله در ، کیمه انکار ایدمز . ذاتا کوز
اوکنده جلی اولان برحقیق انکار ایتک ، ساندن
مکاره دن بشقه نه به حل اوله یلور ؟
هوانک انسان و حیوانات سائرہ اوزرته بویله
بر تأثیر عظمی اولدنی کی نباتات اوزرته ده عینی
تأثیری وارد . انسانک ، حیوانلرک هرعضوی ،
وجودنک هر قسمی هوانک تأثیر نافه نصل محتاج
ایسه نباتاتکده اقسام وجودنک کافه سی یعنی یاراقلری ،
ساقی ، کوکاری ده اوله جده هوا به عرض احتیاج
ایتمکده بردوانلر . اوت ، طوبراق ایچنده ی
کوکارده هواسز یشایدمز ، هوا زوی قدر تجدد
ایتره نباتات ضعیف ، جبر قاور ، حرارر .
چچکلری ، میوه سی ای اواز .

طوبراق ایچنده ی کوکارک همه حال هوا به
عتاج اولدنی مسئله سی یک نظرده غریب کی
کوزیلورسه بوکا معترض اولانلری اقناع ایچون
شویله برمال کوسترم : اوندہ برنجی ایکی ارشون
بوش بری اولان ، طبعی آز چوق نقاش طبعی بدن
خوشلانان هرکس اوبوش برچکره برکل فدائی ،
برایکی مارماشیق فلان اگر . آنک ایچون بری
قازدنی زمان نیچون قازدنی صوبیلورسه نخمی
ویا خود فدائی طوبراغه صوق ایچون دیه جواب
ویرر . بر قاج آی صکره کل فداینجی قورومق
اماره لینی « صاراروب صوق علامت لونی کوستردکی
کی همان انه قازدنی آلوب فدائک دینی اثر ؛
اوراده ی طوبراغی قیلر تور . شدی برده بویکنجی
غلیاق نیچون اجرا ایدلک سؤال ایدیکر : ویرر .
جک بر جواب بولمزم .
حالوکه سؤالکرک جوابی منحصرأ کوکارک
هوا به اولان احتیاجی دغ ایتک کیشندن عبارتدر .

طوبراغک یومشامی ذوقی آراسنده برطنام
بوشلرک ظویرینی ویا خود تعبیر فیسیله مسامک
زایدنی موجب اوله جفتدن هوا بورادن سرسنجه
طوبراغه نفوذ ونا کوکارک الک انجه ، الک رقیق
اقسامنه قدر دخول ایدر . خلاصه طوبراغک
قازلنی طوبراندہ کی بعض مقدی ماده لک زایدنی
سببیت ویردنی مسئله سندن قطع نظر کوکارک
تغشی قبول ایتک ایچون اولدنی کی بالقبالیه
کوکارک تنفس ایدلہ تنفسی ده محضاً طوبراغک
کوزیله قازیلوب هوانک بلامراجہ کوکارہ قدر
کیمه تنفسه عرض اقتدار ایلر .

ایشته زراعتده « جفت سورمک » تابعیه
انسانلرک آنک احتیاجی حس ایدلکاری زمانده
نذیری معروف اولان عملیات محضاً بواسطه
مستددر .

شمدی دوشونکر : کوکارای تنفس ایدمزم .
رسد نبات نصل ای محصول ویرر بیلر ؟

اصول جدیدہ زراعتی ترویج ایدلرک
زراعتک ممکن اولدنی قدر فضلہ محصول آلرینه
وساقت ایدلہ جک بواسطه تنفسی تعمیم ایتک ایچون
« الکزده ی قره صابنلری ترک ایدلک » دهادرین
کیدن بوللقلری استعماله . باشلایک « دیه اوتده
یرده باغریشلدنی ، زراعت استحصال ثروت ورفه
ایچون بر طریق اسلم کوسترلک زمان کوز اوکنده
بولندیریلان مسئله درین کیدن صیانلرک مزروعاتک
تنفسی تسهیل ایتنی ویا علیه دهامکمل عضول
آله تنفسی کیشلرندن عبارتدر

انصاف اولسون ! بزم مهور قره صابنلر
طوبراغی انجق « قازیدنی » ویا « طرمالادنی »
[چونکه بوکا « سوردنی » دیمک مناسبت آلمز]
حاله دیر بوللقلر اوتوز سائیتو طوبراغی چوبر .
یور ! قره صابنلرله آتی دغه « سورلدکن »
صکره انجق قابل زراع برحاله کان ترلا بولقلرله
ایکی دغه سورملکدها مکمل سورلش اولیور .
یعنی اسکی اصولده هم دها زیاده کوندلک
کیدیر . همه دیش بوللقلرک کوردنی ایشته
قیاس قبول ایدلہ مینجک درجه ده آشنایی بولور .
« اوت ، بوللقلرک قائده سی تصدیق ایدرز »
قطط چوق بهالدر . برچفتنی آتی نصل آله
یلسون ؟ « سؤال اعتراضیه (چونکه باعتراضک
هروقت ایدلکده اولدنی کوزیلورز) جواباً
مکمل ، خفیف بر بوللقلرک تکرلکشرلری برابرله قدر
آلدیلدیکنی سوبلرله کلن ایدرزک ارباب
اعتراض آرتق آغز لینی آچمدرز . برچفتلک
صاحی برسنه تجربه ایچون بش آتی یکی صیان
آلده ، بوغورده بش آتی ابرا طمر ایتکله
خراب اولز . باخصوص که بوقاروده دینکیمز

کی آڑو قندہ چوق ایش کورمی سایہ بندہ عین
ہکاک و باریم لری ایلہ دہا زیادہ زرعیات دہ اجرا
ایہہ سیاور کہ بوجال صیانوہ ووردیکی بارہ فی البت
تضمین اندور .

برانجکی اعتراض دہاوار : بزم حیوانلرمز
او آفر صابری جگہ سیورل ایش ! بھارہ
حیوانلترمز عظیم وافر ! .. ولاخندہ اور وادہ نادر
مکمل ، جملہ اوکوزلرمز ، مانده مزوار . ہلہ
یکجہ اووہ سنک او جیم ایلہہ طہ نقلی اوکوزلری
نہ قدر مکملدر مع مانہہ ذاتا ز آلات جدیدہ
زراعہتک آفرلری توصیہ ایشورز . بالعمکس
نہ قدر خفیف اور ساوقدر بزم ایچون - ایذر .
اور وادہ برقعہتک آفر مال چقارلری اولدیغی
کی خفیف آلات اعال ایلدیغی دہ وجود در بعض
یرلر دہ آفر دہا زیادہ ایش کوردیکی وخصوصی
اورادہ قوی ایلہہ بار کیر بولوب چت سورمک
بار کیرلہ اجرا اولدیغی ایچور آفر مالدن شکایت
ایلیور . فقط زردہ اولہ چقہہ یانہہ جنی بار کیر
بولدیغندن وینہ طلیہ یوشاقدرغا اوکوزلرہ
اکتفا بچور اولدیغندن بطبع خفیف صابر
ایستز . فی الحقیقہ وقتلہ سلایکہ برطام آفر -
صرف دیرن - صیانر کتیر لمشدی بعضی سوک
چفتاک صاحب لری بولری همان قان قانہ دیلہ جک
بر صورتہ اشتر ایش و فقط طبیعتہ - ایشلہہ مامشر
ایشی . بر کیفیت یما ازراع شیوع بولجہ ییکی
صیانرک آفرلشہ ، رجه استعمالک عدم قابلیتہ
حکم اولدی کیدی

تکرار ایذر : یکی صیانرک اوچوز
و خفیلری دہ واردر . زراعت بوللردن آملی ،
اومسود قرہ صابر لری دہ آتہ یالقدر .

یوقارودہ اصول جدیدہ زراعتی ترویج ایتدیرہ
ہنک فکرلہ مقدمات اولیمسی قبول ایتدیرمکہ
چالیشان اصحاب ہمت و حینک برنجی توصیہ سی
صیانرک اصلاحی مادہ سی اولدیغنی سولش ایلک .
بوسئلہتک قائمہ عشقہ سی روجہ بالا اجال ایتدک .
انجکی توصیہہ تخم لک اصلاحی کیفیڈن . .
تخم نہ دیکدر ؟

« بر جحدک کہ نشو و نما سنہ مستدر بر محلہ
ور مدت محدودہ ظرفندہ کندیہ مشابہ اجسام
تعدادہ حصولہ کتیر . »

بوتریضہ کیسہ اعتراض ایدہ مزیا ؟ دیکل تخم
بہم حال کندیہ مشابہ اجسام حصولہ کتیرہ جک .
فقط بالکر آردن بغدادی چقمیہ جعی کی دکل !
بلکہ ہر تخم کندی فردیغی ، شخصیتی تولید
ایتدی سائر تخم لردہ بولہ جن . او حالہ یک
قولای تین ایدر کہ ضعیف ، اوفی ، خفیف تخم لردن
نہ ضعیف ، اوفی ، خفیف دانہل حاصل اولور .
عکس حالہ دہ کیفیٹک برعکس اولہ جنی بدیہیدر .

اوحالہ زرع اولہ جن تخم لک ممکن اولدیغی
مرتبہ بولک و آفر اولمیرسہ دقت ایتک ، یعنی
تخملک تقریبی ایتک زراعیتہ اہمیتی موادک
بری اولدیغی اگلاشیور . بولہ جہ تقریبی ایدلش
بمدہ سورمہ و بویکی یعنی خستہ لقردن وقایہ
ایچون کوز طاشی حاوی صوابلہ ایصلادمش .
نہایت قارغدرک خسار ایتدن تخلیص ایچون قطرانی
سو سربلش تخم - ترلا یوقارودہ محسنانی اجال
ایدیلان اصول جدیدہ اوزرہ فلاحت ایدلش ایسد
فوق العادہ بر صورتہ تنو ایدرک ترلاہ اولہ
یوشلیق ، سیرکاک کی چرکین ، منظرلر کورلر .
بولدن بشقہ محصول دہ آفر بولک دانہلی اولور .

دقت ایلہ بحث ایش اولدیغمز و جہلہ
محصولاتک اوزر وادہ یکدہ مظهر رغبت اولہ -
مامسی اسبابک برنجیلرین بری دہ دانہ لک بری
اوفی دیکری بولک اوفی ، بعضلری مکمل صورتہ
« اکک باغلاش » اولدیغی حالہ قسم اعظمی
بوش و ضعیف بولش کی شیردرکہ تخملک تقریبی
ایلمامسی اسبابہ مستدر .

تخملک تقریبی ایچون قابور ایتدک کوج
برشی دکلدر . ہر چفتاک صاحبی سکر اون لیرا
وبرہرک کوشہ اون بش یکری کیلہ تخملک تقریبی
ایدہ بیان و بسط لکی ، سادہ لکی بر جوجک بیلہ
قولانسنہ مساعد اولان بوقالبور ماکنہ سی
آلہ ییلور . اوفی چفتیلرہہ برلشہرک برکوی
ایچون ایکی نہایت اوج ماکنہ اشتراعی غیر ممکن
صایہ جن درجہ دہ شکل عد اولنہہ کرکدر .

ایشہ اصول جدیدہ زراعت فکرینک
مردچاری اساس رقی اوفی ، ایلک قدمی آتقی
اوزرہ بویکی اساسی یعنی بالکر یکی صیانلر
استعمالہ تخملک مثلاً سی توصیہ ایدیلور .
بواصلاحک اولہ یی - وک مصفرلہ ، عظیم
کفترلہ توقف ایتدی دہ یوقارودہ اثبات اولندی .
آرتق « اصول جدیدہ » زراعت زراعی خراب
ایدہ جک مصارنہ متوقدر « - وزنی سولیانلرک
سوزلری » مانده دن بشقہ نہیہ حل اولنہ ییلر . . .



حکایہ ورومان قسی

بریتیک سرگذشتی (مابعد)

ریم مرحمت بپور ، اولہ فلا کئی بردہا
کوسترمہ . . .

افندی قورشون قبلہ دفتربہ برشی اشارت
ایتدی . همان باندن آبرلادی . آدجکز بکاپوز
التون ویرسہ بلکہ بوقدر نمون اولزدم .

برہارہ بیک خاطرینی تطیب ایتک نہ بپولک
مروندر . اومروک قیتی نہ بتم اولانلر بیلر !
اقتشام اوہ کادم ، آرہدن برسات کیدی .
قیو اورادی . ببقلی برآدم « لیب بکک اوی
پوراسیدر » دیہ صودی .

والدہ دہ « اوتافندم لیب بورادہ اونوررہ
دیدی . قیوی آجقدق ، ایکی قیویون کیدی ، بردہ
بوغڈہ براقلدی . کان آدم کیدی . بوغڈک
ایچندہ برطاق قادن و برقات چوقق البسہ سی
ایلہ اون التون چقدی .

آمان ریم ! بو عنایت ہانکی مرونکار طرفدن
وقوع بولدی . بچون تحقیق ایتدک . . .

والدہ دہ « چوقق ! بولری کیدن ایتدک ،
دیلجی می اولدک . دیہرک بنی صیقتہ برمغہ
باشلادی . کونہوز کوردیکہ ذات ایلہ جربان ایدن
مخاورہنی حرفیاً کلا تدم . کندیسندن ہیج برشی
ایستدیکمہ بین ایتدم .

والدہ جکمک بکا امنیتی واردی . ہر سوزیہ
ایشانیردی . چونکہ مدت عمر دہ یلان سولما مشیدم .
والدہ چوق دوشوئندی ، احبابلر عز ایچندہ
تعریف ایتدیکہ شکل و صورتہ برآدم بولہ دی .

برصباح مکتبہ کیدیوردم . محلہ قہوہ سنک
اوکندہ ایکی ذات اوتور یوردی . بری بڑہ قربان
کتیرن آدم ، دیکری قومہ شور دن محمد افندی ایدی .

محمد افندی دیوردی کہ « جانم خورشید آغا ، رچی
یکی تیلزمیست ؟ بو آدمک استانیلواہہ عنایتی
کورمان همان بوق کیدر . بازق کہ حرمیلہ جوجعی
سفالٹ ایچندہ ازیلور . یک چوق کچہلر آج
قالبورلر ، حائرندن کبسمہ رنک و بریمورلر .
آہ و تم مساعد اولسہ ہجاردہ لری سوبندیرہ جکم .
نہ یایم کہ بڑہ آئردن ذرہ قدر فرقم بوق . . . »
بوسوزلری ایشدینجہ بٹم دوندی ، کوزلرم
قراردی ، ایلقلم دولاشدی . از قالدی برصیغہ
جانکہ ایلہ دوشوب بایلہ جقدم .

انسان کندی نکبت و سفاقتی بشقہ لساندن
دیکر سہ دہا زیادہ دردناک اولور . ہرکک ،
باخصوص محمد افندی کی افر ققاردن برآدمک
بیلہ نظر مرحمتی جلب ایلہ جک مرتبہہ برحال
برشانیہ اوغرامق آزلایمدر ؟

استنک خورشید اولدیغنی محمد افندی دن
ایشدیکم ذات ایتسی کون اومزہ کلہرک « خانم
افندی ، لیب بکی دہ بلکہ آلہرق تالہ برابر
کایر میکر » دیدی .

والدہ دہ درحال موافقت ایتدی . چونکہ
لطف و مرحمتلہ بزی احبا ایدن ذاتی اوکرنگ ،
ایاقرینہ قابانوب تشکر ایتک بزم ایچون اقصابی امل
ایدی . برعربہہ بیندک یارم ساعت صکرہ
ایاصوبہہ دہ بپولک قونانده بولندتی .